

Reporte trimestral de documentos jurídicos traducidos a lengua maya

Clave y nombre de la Dependencia:	2111104104 - Secretaría de Gobierno
Programa Presupuestario:	P019 - Fortalecimiento de las políticas públicas de población y desarrollo
Resumen narrativo del nivel reportado:	F.P.C02.A04 - Traducción de documentos jurídicos en lengua maya
Indicador:	C02A04 - Porcentaje de documentos jurídicos traducidos a lengua maya
Método de Cálculo:	(Número de documentos jurídicos traducidos a lengua maya/Total de documentos jurídicos enviados a la Universidad Intercultural Maya del Estado de Quintana Roo)*100
Trimestre reportado:	III Trimestre de 2025
Liga de Publicación del Medio de Verificación:	https://segob.qroo.gob.mx/indicadores-de-resultados-SEGOB/
Unidad Responsable del Indicador:	1104-2422 - Dirección de Estudios Sociodemográficos y Programas de Población

Datos de las Variables reportadas:

Numerador: Número de documentos jurídicos traducidos a lengua maya. = **2.000**

Calendario Numerador		
Julio	Agosto	Septiembre
0.000	0.000	2.000

Denominador: Total de documentos jurídicos enviados a la Universidad Intercultural Maya del Estado de Quintana Roo = **2.000**

Calendario Denominador		
Julio	Agosto	Septiembre
1.000	1.000	2.000

Descripción de los resultados: Este indicador tiene como meta anual traducir 6 documentos Jurídicos a lengua maya. Este trimestre se tradujeron 2 documentos de los 2 programados el porcentaje alcanzado de documentos traducidos fue de 100 %. Se cumplió el supuesto de que los involucrados participan en la traducción a lengua maya de documentos jurídicos.

37

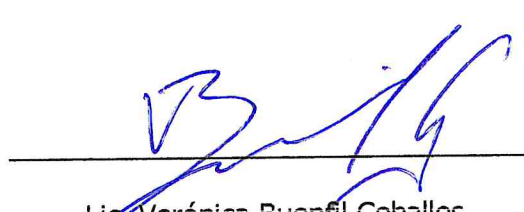
Como parte de las actividades se realizaron las siguientes:

Se tradujeron en lengua maya, dos documentos la "Ley para la igualdad entre mujeres y hombres del estado de Quintana Roo" y "Ley de consulta a los pueblos y comunidades indígenas y afroamericanas del Estado de Quintana Roo." Las cuales son publicadas en el Periódico Oficial del Estado de Quintana Roo.

Tipo de Evidencia: captura de pantallas de los documentos traducidos a lengua maya.

Calendario Programado			Meta
Julio	Agosto	Septiembre	
0.000	0.000	2.000	100%
1.000	1.000	2.000	

Calendario Ejecutado			Meta
Julio	Agosto	Septiembre	
0.000	0.000	2.000	100%
1.000	1.000	2.000	



Lic. Verónica Buenfil Ceballos

Encargada de la Dirección de Estudios Sociodemográficos
y Programas de Población de la Secretaría de Gobierno

PROGRAMA PRESUPUESTARIO:	P019 - Fortalecimiento de las políticas públicas de población y desarrollo
UNIDAD REponsable	1104-2422 - Dirección de Estudios Sociodemográficos y Programas de Población
INDICADOR:	P-C02A04 - Porcentaje de documentos jurídicos traducidos a lengua maya
ACTIVIDAD:	Documentos jurídicos traducidos a lengua maya
TRIMESTRE REPORTADO:	III Trimestre de 2025



LEY PARA LA IGUALDAD ENTRE MUJERES Y HOMBRES DEL ESTADO DE QUINTANA ROO

Traducido a la lengua Maya

U A'ALMAJT'AAN TI'AL KEETIL TI' CH'U'UPO'OB, KO'OLELO'OB
YÉETEL XIIBO'OB TU PÉETLU'UMIL QUINTANA ROO

U A'ALMAJT'AAN TI'AL KEETIL TI' CH'U'UPO'OB, KO'OLELO'OB YÉETEL XIIBO'OB TU PÉETLU'UMIL QUINTANA ROO

Te'ook' t'uumbenk'anjil te'áab' k'ajob'it'it' tu' áa'umil Péetlu'umil Quintana Roo tu' k'ind' R'ó'í' novimber na ja'ánil 2023

YÁAX JO'OLTS'IIB
JEJELÁAS BELBEST'AANO'OB

PÉETS'EL I
BA'AX KU KAXTIK YÉETEL BIX U MÁAK'ANTA'AL

JAATS TS'IIB 1. U belbest'aano'ob le a'almajt'aana', u ti'al kaaj yéetel ti'al u chiimpoolta'al tu Jáalk'ab Péetlu'umil ti' Quintana Roo, ku kaxtik u jets'ik yéetel u jalkuntik u páajtalil ti'al éetbisbail ch'úupo'ob/ko'olelo'ob yéetel xiibo'ob yéetel u tsolmeyajil mola'ayo'ob yéetel u séebkunta'al u máak'anil ti'al keetili, beyxane' yéetel u tsolmeyajil u jala'achtal kaaj ku béeykuntiko'ob, ichil le Péetlu'umil, u yaanchajal u jaajil páajtalil keetili ichil le kaajo' yéetel ichil le baatsilo'obo', itol u k'a'aytal u múuk'anla al ch'úupo'ob beyxan ko'olelo'ob.

JAATS TS'IIB 2. U máak'anta'al yéetel u chiimpoolta'al le a'almajt'aana', yaan u beeta'al ichil kaaj yéetel ichil le baatsilo'obo', u meyaj Poder Ejeikutiboo, Lejislatiboo yéetel Judisyaa, le Méek'tankaajo'obo' yéetel le Jáalk'abla'an Mola'ayo'obo', je'ebix p'áat tu k'abo'ob, u yeyiko'ob buka'aj taak'in ku ts'áaiko'ob ti' lela', u p'isóolliko'ob, u jets'iko'ob yéetel u tsolmeyajiliko'ob le k'a'abeto' yo'olal u béeytal u jalkuntal u páajtalil keetili yéetel éetbisbail, yéetel ma' ka yanak péech' óolali' tu jejeláasil.

Jaats ts'iib t'uumbenk'inta'ab POE 04-07-2017

JAATS TS'IIB 3. Le máaxo'ob ku k'amiko'ob le páajtalilo'ob yaano'ob le a'almajt'aana', leti' le ch'úupo'ob/ko'olelo'ob yéetel xiibo'ob kajakbalo'ob tu Jáalk'abil Péetlu'umil Quintana Roo, yéetel je'elbix u máak'il, kex je'elmáakalmáak u ja'abo'obe', wa ts'o'oka'an u beel wa ma', u género, u ka'anal xookil, u miatsil, u ch'i'ibail, u ayik'al, tu'ux ku kajtalo'ob, u tojil u yool, u religión, u tuukul, wa ma' u páajtal u beetik wa ba'ax, wa uláak' ba'axile', ku yaantalo'ob ichil jump'éel ma' keetili' wa táan u loobila'al u páajtalil keetili ku kanáanta'al le a'almajt'aana'.

Jaats ts'iib t'uumbenk'inta'ab POE 04-07-2017

JAATS TS'IIB 4. Lelo'oba' le chúuntuukulo'ob ku yaantiko'ob u yaantal u jaajil páajtalil keetili jets'a'an le a'almajt'aana':

I. U yanchajal le a'almajt'aano'obo';

II. Ma' u péech' óolta'al máak;

III. U chiimpoolta'al a'almajt'aan;

IV. U xaak'alkanánil yéetel u jalkunta'al a'almajt'aan;

Wáatal 1 ti' 31

23

Jaats ts'itib 5. Tia'al u ma'alob meya'ta'al u p'ajajitil kaajo'ob u k'aata'al u uyibil nu'ukbesaj ye'etel éejenil ye'etel jaak'abil, u yáax tsikbalil ye'etel u maansajil u nu'ukbesaje, ku k'ajóolta'al máasewal kaajo'ob ye'etel afromexicanos'o'ob je'el'ibx mi'uch' máako'ob yaan ti'ob p'ajajitali'lo'ob ye'etel *personalidad jurídica*, ku ts'a'ayal u jo'lopóoptikuba'ob ye'etel u yéeyiko'ob

7